



Proceedings of the  
**21st Annual Conference of  
the European Association  
for Machine Translation**

28–30 May 2018  
Universitat d'Alacant  
Alacant, Spain

*Edited by*

Juan Antonio Pérez-Ortiz  
Felipe Sánchez-Martínez  
Miquel Esplà-Gomis  
Maja Popović  
Celia Rico  
André Martins  
Joachim Van den Bogaert  
Mikel L. Forcada

*Organised by*



Universitat d'Alacant  
Universidad de Alicante

**transducens**  
research group



The papers published in this proceedings are —unless indicated otherwise— covered by the Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 3.0 International (CC-BY-ND 3.0). You may copy, distribute, and transmit the work, provided that you attribute it (authorship, proceedings, publisher) in the manner specified by the author(s) or licensor(s), and that you do not use it for commercial purposes. The full text of the licence may be found at <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/deed.en>.

© 2018 The authors

ISBN: 978-84-09-01901-4

# Learning to use machine translation on the Translation Commons Learn portal

**Jeannette Stewart**

Translation Commons  
Las Vegas, NV 89113, USA  
jeannette@translationcommons.org

**Mikel L. Forcada**

Universitat d'Alacant  
E-03690 St. Vicent del Raspeig, Spain  
mlf@ua.es

## Abstract<sup>1</sup>

We describe the Learn portal of Translation Commons (TC), a self-managed community of volunteer translators community aimed at sharing tools, resources and initiatives for the translation community as a whole. Members are encouraged to upload and share their free resources on the platform and to create free courses and tutorials. Specifically there are no educational material on machine translation yet and we invite experts to contribute.

## 1 Translation Commons

A self-managed volunteer community, Translation Commons<sup>2</sup> (TC) is a nonprofit established to share tools, resources and initiatives that unite the language community and encourage cross-functional collaboration. TC fosters collaboration, responds to the needs of the people using endangered and minority languages and is targeted to the needs of language service professionals and students by bridging the gap between academia and industry.

## 2 The Learn portal

Learn is the TC portal for all community learning activities. The portal includes a Learning Center with learning materials and courses, a Translation Hub compiling valuable free resources for translators, and a section hosting a revival of the eCoLo (electronic Content Localisation) translation training initiative, spearheaded by an

EU-funded consortium of European universities. Learn contains almost no educational material on machine translation yet; we invite experts to contribute.

### 2.1 The Learning Center

In this section members find, join or create courses, workshops, seminars, one-to-one training, as well as articles, resources and tutorials. The eCoLo Training kits are being updated and will be located under courses here. We encourage members to share or create tutorials or any educational material.

### 2.2 The Translation Hub

The Translation Hub (TH) is a compilation of valuable online and offline resources for translators, such as terminology databases, glossaries, translation tools, public and private organisations linked to the language industry, and much more. The aim is to catalogue all free resources, including opensource and free trials for cloud-based and desktop-based software. TC members can upload links of free online resources through their dashboard and these will be added to any of the categories in the TH.

### 2.3 eCoLo

The eCoLo platform, which has recently been restarted at TC, provides useful training materials for both students and teachers in order to help improve skills in different areas of computer-assisted translation: translation memory, software localization, machine translation, project management, and terminology. You will find multilingual material, training kits, training scenarios and full courses on various translation and localization techniques.

---

<sup>1</sup> © 2018 The authors. This article is licensed under a Creative Commons 3.0 licence, no derivative works, attribution, CC-BY-ND.

<sup>2</sup> <http://translationcommons.org>